Porównanie tłumaczeń Psalmów 92:10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Bo oto Twoi wrogowie, JAHWE, Bo oto Twoi wrogowie poginą, Rozproszą się wszyscy czyniący nieprawość. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Bo oto Twoi wrogowie, JAHWE, Twoi wrogowie poginą, Rozproszą się wszyscy czyniący nieprawość. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Ale mój róg wzniesiesz jak u jednorożca, będę namaszczony świeżym olejem. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Albowiem, oto nieprzyjaciele twoi, Panie! albowiem oto nieprzyjaciele twoi zginą; rozproszeni będą wszyscy, którzy czynią nieprawość. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Abowiem oto nieprzyjaciele twoi, JAHWE, bo oto nieprzyjaciele twoi zginą i będą rozproszeni wszyscy, którzy czynią nieprawość. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Bo oto wrogowie Twoi, Panie, bo oto wrogowie Twoi poginą, rozproszą się wszyscy złoczyńcy. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Bo oto nieprzyjaciele twoi, Panie, Bo oto nieprzyjaciele twoi zginą, Pójdą w rozsypkę wszyscy złoczyńcy. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | bo Twoi wrogowie, JAHWE, bo Twoi wrogowie zginą, rozproszą się wszyscy złoczyńcy. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Bo oto Twoi wrogowie, JAHWE, bo oto Twoi wrogowie wyginą i rozproszeni będą wszyscy dopuszczający się nieprawości. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Zaprawdę, wrogowie Twoi, Jahwe, zaprawdę, wrogowie Twoi zginą i rozproszą się wszyscy nieprawość czyniący. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Bo oto Twoi wrogowie, WIEKUISTY, bo oto Twoi wrogowie zginą; wszyscy złoczyńcy będą rozproszeni. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Ale mój róg wywyższysz jak róg dzikiego byka; natrę się świeżą oliwą. |